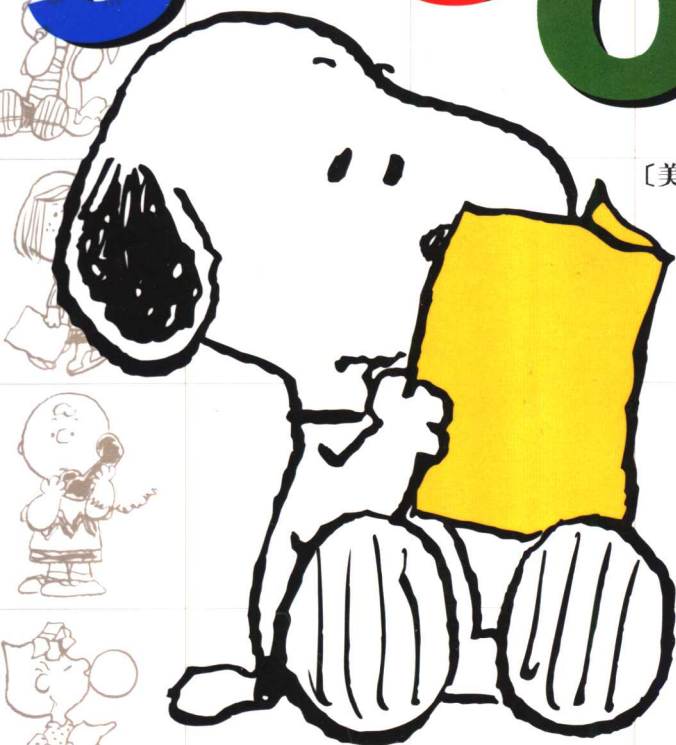


SNOOPY

〔美〕查尔斯·舒尔茨
SCHULZ

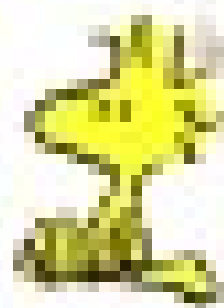


SNOOPY DICTIONARY

史努比 英汉辞典

中国工商出版社

SNOOPY



SNOOPY DICTIONARY

史努比

英汉辞典

中国工业出版社



THE

ARY

彩 色 版

史努比英汉辞典

原创：[美]查尔斯·舒尔茨
编译：辞典编写组



HELLO

中国工商出版社

史努比英汉辞典 / (美) 舒尔茨著;《史努比英汉辞典》编写组编译.-北京:中国工商出版社,2003.3
ISBN 7-80012-820-2

I. 史... II. ①舒...②史... III. 英语—儿童教育—词典—英、汉 IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 018918 号

京权图字: 01-2003-1352

Copyright © 2002 United Feature Syndicate, Inc.

All Rights Reserved

(www.snoopy.com)

PEANUTS is a registered trademark of United Feature Syndicate, Inc.

Licensing Agent: RM Enterprises (BVI) Ltd

A Licensing Programme of RM

版权所有 翻版必究

史努比英汉辞典

原创: [美] 查尔斯·舒尔茨

(Charles M. Schulz)

编译 / 辞典编写组

责任编辑 / 丁莹 赵强

美术编辑 / 孔晓军 美编助理 / 艾娟

出版 / 发行: 中国工商出版社

地址: 北京市丰台区花乡育芳园东里 23 号

邮编: 100070 电话: 010-63730074

经销: 新华书店

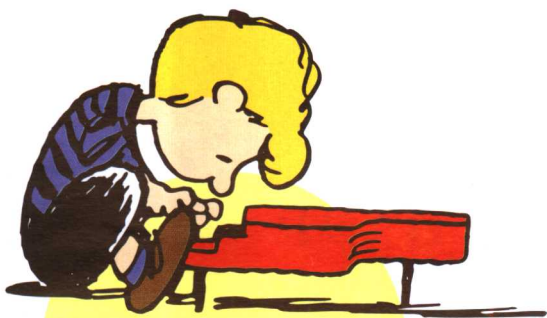
印刷: 北京阳光彩色印刷有限公司

规格: 850 × 1168 毫米 1/32 / 印张: 18 印张

版次: 2003 年 4 月第 1 版 / 2003 年 4 月第 1 次印刷

书号: ISBN 7-80012-820-2/G · 69

定价: 68.00 元



史洛德

Schroeder

崇拜贝多芬，非常喜欢弹钢琴的男孩。



莎莉

Sally Brown

查理·布朗的妹妹，一个有点早熟的女孩。



薄荷·派蒂

Peppermint Patty

对运动很在行，个性坦率，有点像男孩子。常对查理·布朗示好。



玛茜

Marcie

派蒂的好朋友。戴副眼镜，个性沉稳。



[人物介绍]

PEANUTS © United Feature Syndicate, Inc.
www.snoopy.com
A Licensing Programme of RM

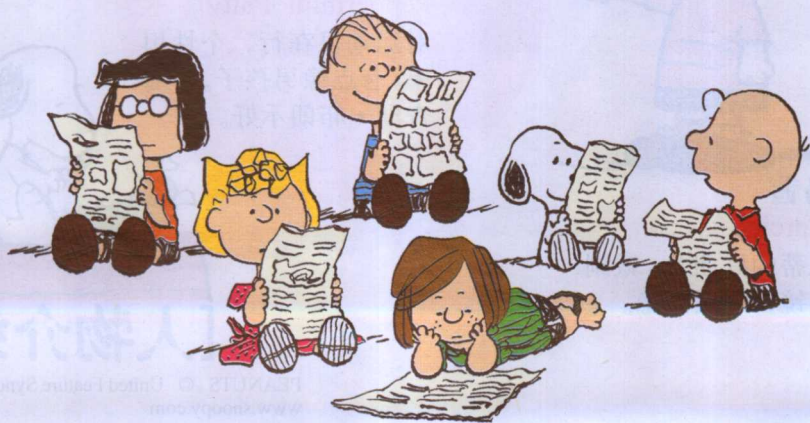


编者序

查尔斯·舒尔茨先生是美国当代著名的漫画大师。他笔下“花生漫画”——史努比及他的朋友们，其形象早已举世闻名，无所谓年龄，无所谓国界，到处都可以遇到对史努比津津乐道的人们，这种认同正符合我们编辑这本辞典的初衷，即，快乐地沟通。

一本好的工具书，在帮助我们认清每一个字的同时，也要帮助我们知道如何运用这个字。余光中先生曾在了一本英语辞典的序言中说：

“字，乃静态，句，却是动态。字要用在句子里，才有完整的生命。句可以说是字的生态环境：如果字是个



人，句就是社会了。因此，死记生字、光查单字，只是开始，而非完成。”

这正是这本辞典所注重的。而好的漫画，又能描绘出我们生活中最亲切、最天籁的喜、怒、哀、乐。在编辑这本辞典时，我们力求将两者的长处结合起来，每一个字都有例句，有的会列举数个不同的表达方式，每一个例句上下都有一定的情节上的关联。让字在句子中活跃起来，让句子在语境中相联系。同时，有史努比和他的朋友们在学习中与你做伴。

更确切地说，这是一本可以“读”的辞典。相信，有了它，你的英语会学得更容易，更快乐。



英文音标与单词一览表

英语要学得好，学得正统，就应从音标的练习做起。

元 音					
音标	例		音标	例	
i:	seed	[si:d]	u:	food	[fu:d]
ɪ	big	[bɪg]	eɪ	pay	[peɪ]
i	happy	['hæpi]	aɪ	kite	[kaɪt]
ɒ	box	[bɒks]	ɔɪ	boy	[bɔɪ]
ɔ:	door	[dɔ:]	əʊ	below	[bi'ləʊ]
ə	aboard	[ə'bo:d]	aʊ	crowd	[kraʊd]
ɜ:	early	['ɜ:li]	ɪə	ear	[ɪə]
e	sense	[sens]	eə	chair	[tʃeə]
æ	bag	[bæg]	ʊə	sure	[ʃʊə]
ʌ	bus	[bʌs]	aʊə	sour	[saʊə]
ɑ:	father	['fɑ:ðə]	aɪə	fire	[faɪə]
ʊ	book	[bʊk]			

辅 音					
音标	例		音标	例	
b	baby	[berbi]	ð	the	[ðə]
d	door	[dɔ:]	l	pool	[pul]
g	finger	[fɪŋgə]	m	home	[həʊm]
dʒ	judge	[dʒʌdʒ]	n	lonely	[ləʊnli]
v	have	[hæv]	ŋ	think	[θɪŋk]
w	work	[wɜ:k]	z	zoo	[zu]
r	red	[red]	ʒ	measure	[meʒə]
j	year	[jiə]	x	loch	[lɒx]
p	plan	[plæn]	θ	thing	[θɪŋ]
t	top	[tɒp]	ʃ	ship	[ʃɪp]
k	think	[θɪŋk]	tʃ	much	[mʌtʃ]
f	food	[fu:d]	h	hear	[hiə]
s	sick	[sɪk]			



本辞典使用方法

这本彩色版辞典搜集了英语中最常使用的二千二百个词汇，对于日常生活所需的单词，可说是相当完备。而书中例句又以各种说法列举不同的表现方法，这是所有字典中独一无二的。再者，史努比的漫画插图增添了用词的正确性及生动感，是小朋友学习英语最好的工具书。

本书按原版《The Charlie Brown Dictionary》的编辑体例，目的是希望学习英文的同学不要完全着重于单词的背诵，而要彻底了解应用例句中的单词、短语和句型。

1. [词汇]

(1) 单词以字母(A、B、C)顺序排列，并以粗体字表现。

(2) 省略形、动词过去式、过去分词等的活用形，形容词、副词的比较级、最高级的变化形，名词的复数等不规则形，都分别以标题出现。

2. [注音]

每一单词之后标有国际音标，这是我国读者熟悉的注音方式。

3. [词类]

① 名词以 **名**，动词以 **动** 表示。

例：名=名词，代=代名词，形=形容词，副=副词，

动=动词，助=助动词，介=介系词，连=连接词，

叹=感叹词，冠=冠词。

②同一字词，若有两种以上的词意，以①②③区别。

4. [译语]

①译语主要用于例句。

②补充意思时，在（ ）加入说明或[注]作解释。

5. [例句]

①例句除了用来解释单词外，也可用以解释同义词、反义词。

②例句中的单词以及同义词，均用粗体字表示。此外，从单词衍生出的短语(含助动词、介系词)也用上*号及粗体字表示。

6. [史努比英汉辞典]

从简易生动的漫画认识基本的英文单词。让小朋友在轻松阅读中达到学习的目的。简明、易懂，是初学英语的小朋友最佳的启蒙书。

希望所有本书的读者都能从中获得无限的乐趣，并且让英文早日成为你学习的良伴与最熟悉的朋友！





A

a [ə; 强音 eɪ] 冠 一个.

Linus has **a** ball.

Linus has **one** ball. [注]: One 指数比 a 确切。

莱纳斯有一个球。

able [eɪbəl] 形 有…的能力、能、会.

Lucy **is able to** read. 露茜有阅读的能力。

Lucy **can** read. 露茜能阅读。

Lucy **knows how** to read. 露茜懂得怎么阅读。

* 短语 **be able to** = 能…

aboard [əˈbɔ:d] 副 登上(车、船).

When we go on or into a train, plane, ship or bus that will take us somewhere, we call it going **aboard**.

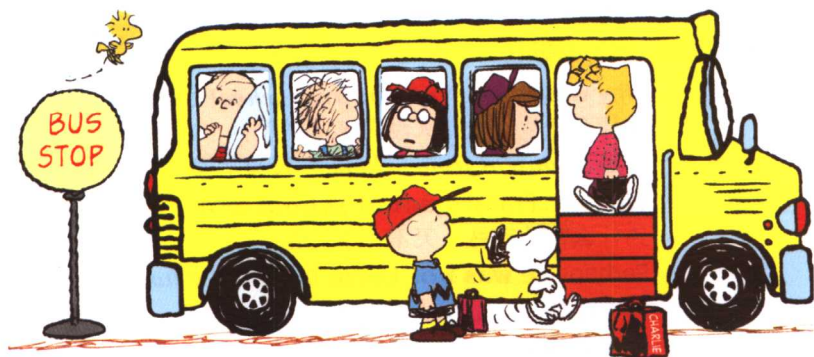
我们登上要载我们去某处的火车、飞机、轮船或公共汽车时，我们称此为登车(登机、登船)。

The kids are **lined up** to climb **aboard** the bus.

The kids are **lined up** to **get on** the bus.

孩子们排队上车。

* 短语 **lined up** = 排好队伍



about [ə'baʊt] ① 副 几乎, 大约. ② 介 有关. ③ (be) **about to** = 将要.

① Frieda has **about** as many friends as Peppermint Patty.

Frieda has **nearly the same number of** friends as Peppermint Patty.

傅丽达的朋友几乎和薄荷·派蒂的一样多。

* 短语 **the same number of ... as ...** = 和...数目一样多

Schroeder is **about** as tall as Charlie Brown.

史洛德和查理·布朗差不多一样高。

② This book tells **about** words we use.

这本书介绍有关我们使用的词汇。

What we read in this book **has something to do with** words.

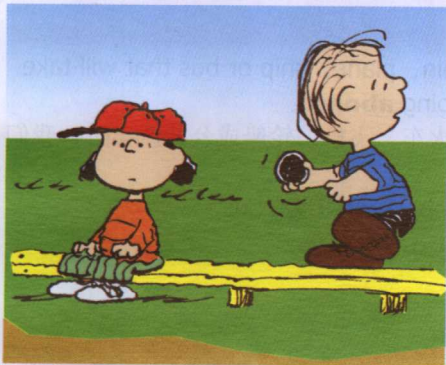
我们在这本书中读到的和用字有关。

③ I am **about** to go to bed.

I am going to bed **in a minute or two**.

我一两分钟后就要睡了。

above [ə'baʊv] ① 介 在...之上, 高于.



Linus is standing **above** Lucy.

Linus is standing **over** Lucy.

莱纳斯站在露茜上面。

He is **higher than** she is.

他比她高。

* 短语 **higher than** = 比...高

absent ['æbsənt] ① 形 缺席, 不在场.

Why was Franklin **absent from school** today?

为什么富兰克林今天没有来上学呢?

* 短语 **absent from school** = 没来上学

Why was Franklin **not at school** today?

为什么富兰克林今天不在学校呢?

Perhaps he **was not there** because he **had a cold**.

他不在那儿, 也许是因为感冒了。

* 短语 **have a cold** = 患感冒

accident [ˈæksɪdənt] ①名 意外，事故.



When something unpleasant happens by mistake or by chance — when we break a dish, or when one car hits another — we often call it an **accident**.

由于疏忽或偶然发生的不愉快事件，譬如打破碟子或撞车 — 我们常称之为意外。Bonk! The baseball hit Lucy on the top of her head.

砰！棒球打到露茜的头顶了。

It was an **accident**. 那是个意外。

It did **not** happen **on purpose**.

那不是故意的。

No one expected the ball to hit her. 没有人料到球会击中她。

* 短语 **not...on purpose** = 不是故意的，偶然，偶发事件

ache [eɪk] ①名 疼痛. ②动 痛了起来.

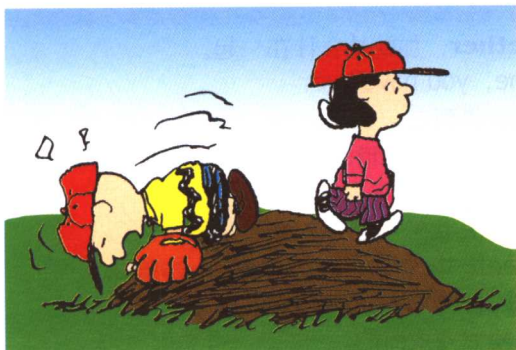
Charlie Brown has a stomach **ache**.

Charlie Brown's stomach **hurts**.

查理·布朗的肚子痛。

He feels **pain** in his stomach.

他觉得肚子痛。



When you have a toothache, it means that you have a pain in your tooth.

牙痛的时候，表示牙齿有病痛。

It might **not** go away **until** the dentist makes you feel better.

这种痛苦可能直到接受牙医诊治才会消失。

* 短语 **not...until** = 直到...才

across [ə'krɒs] 介 越过…，横越…，在…对面。

Snoopy is running **across** the street.

史努比跑到街对面去。

Snoopy is running **from one side** of the street **to the other**.

史努比从街的这边跑到那边去。

* 短语 **from one side...to the other** = 从…的这边跑到那边



act [ækt] 动 ①采取…行动. ②表演，扮演。

① Sometimes Lucy does not **act** pleasantly with her friends.

有时露茜和朋友们相处得不是很愉快。

Sometimes Lucy does not **behave** or **do things** nicely.

有时露茜的表现或处事不是很好。

② In the play at school, you are supposed to **act** like a dog.

在学校的戏剧表演里，你该扮演一条狗。

You must **make believe** you are a dog, and do some of the things a dog does.

你必须假装是一条狗，做些狗做的事。

* 短语 = **make believe** 假扮

You will bark and run around on your hands and feet.

你要汪汪叫并用四肢在地上跑来跑去。

add [æd] 动 增加，加起来，加。

To **add** is to **put together**. 加就是合计在一起。

If you **add** one and one, you have two.

如果你以一去加一，你就得到二。

If you **put together** one block with another block, you have two blocks.

如果你把一块积木和另一块放在一起，你就有两块积木了。

Some people **add** sugar to their cereal to make it sweet.

Some people **put** sugar **on** their cereal to make it sweet.

有人在麦片粥里面加糖使它变成甜的。

address [ə'dres] ① 住址，地址。

Your **address** tells us **where you live** — the number of your house or building, the name of the street, the name of the city and the name of the country.

你的住址告知我们你住的地方——国名、市名、街名和门牌号码。

If your friends know your **address**, they will know just where to visit you or write to you.

如果你的朋友知道你的住址，就会知道到哪里去拜访你或是写信给你。

afraid [ə'freɪd] ② 害怕，恐惧。

Snoopy is **afraid** that the boy will take his dinner away.

史努比害怕这个男孩把它的晚餐拿走。

Snoopy is **worried** that the boy will take his dinner away.

史努比生怕这个男孩把它的晚餐拿走。

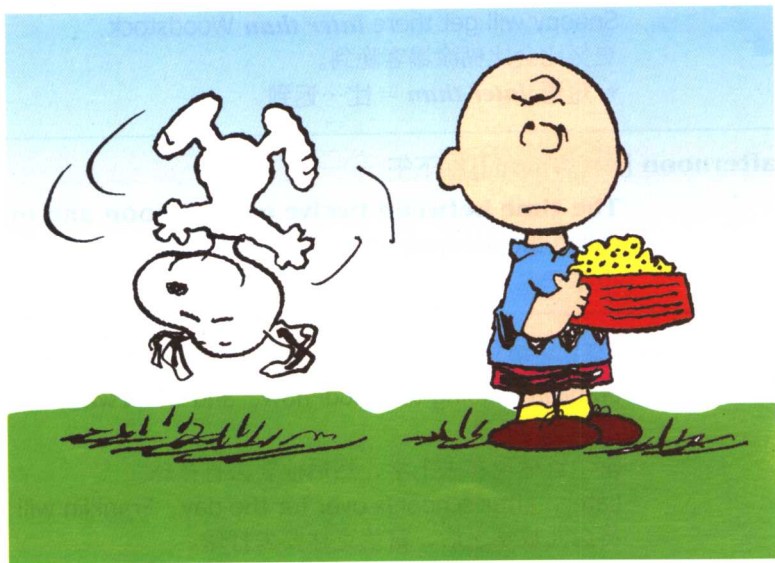
He **barks at** the boy, and for a moment the boy is **afraid**.

它对着男孩吠叫，男孩一下子害怕了。

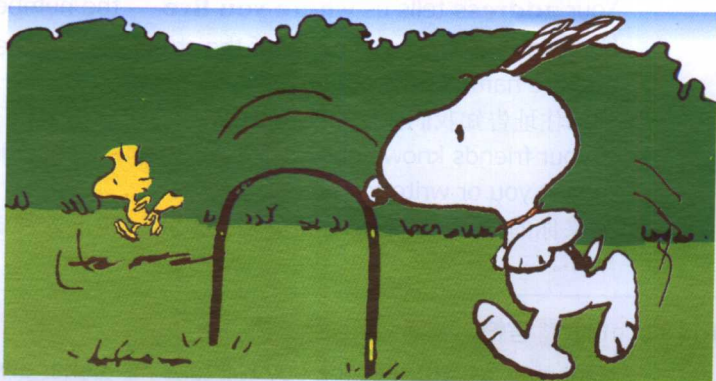
He is **scared** that Snoopy will bite him, but Snoopy doesn't bite.

他很担心史努比会咬他，可是史努比是不咬人的。

* 短语 **bark at** = 对…吠



after ['ɑ:ftə] 在...之后, 次于.



Snoopy is running **after** Woodstock.

史努比在追赶糊涂塌客。

Snoopy is running **behind** Woodstock and trying to catch him.

史努比在糊涂塌客后面追着跑, 要想抓住它。

Woodstock and Snoopy are racing to see who can get to a certain place first. 糊涂塌客和史努比在赛跑, 看谁先到达某个地方。

It looks as if Woodstock will get there first.

看起来好像糊涂塌客会先到达。

Snoopy will get there **after** him.

史努比将在它之后到达那里。

Snoopy will get there **later than** Woodstock.

史努比会比糊涂塌客晚到。

* 短语 **later than** = 比...迟到

afternoon [ɑ:ftə'nu:n] 下午.

The time between twelve o'clock noon and evening is called the afternoon.

中午十二点到傍晚的这段时间叫下午。

afterward ['ɑ:ftəwəd] 以后, 然后.

Franklin is going to school now, and **afterward** he is going to play baseball.

富兰克林现在去上学, 然后他要去打棒球。

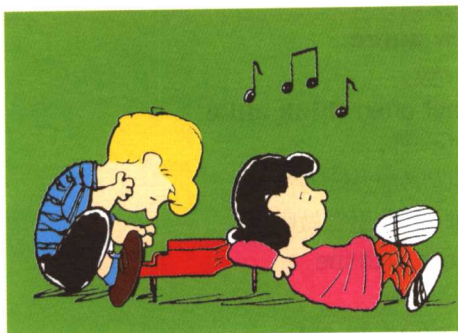
Later, after school is over for the day, Franklin will play ball.
待会儿放学之后, 富兰克林要去打球。

again [ə'gen] 副 再一次，又一次。

Please read this **again**.

Please read this **one more time**. 请再读一遍。

against [ə'genst] 介 ①靠。②反抗。



① Lucy is leaning **against** Schroeder's piano.

露茜靠在史洛德的钢琴上。

Lucy is **stretched out** beside the piano, and her arms and shoulders are touching it.

露茜斜靠在钢琴旁，她的手臂和肩膀挨在琴上。

② We played **against** each other in the baseball game.

我们在棒球比赛时相互对抗。

We played **on different sides** in the baseball game.

我们在棒球比赛时打的是不同的一方。

age [eɪdʒ] 图 年龄，年纪。

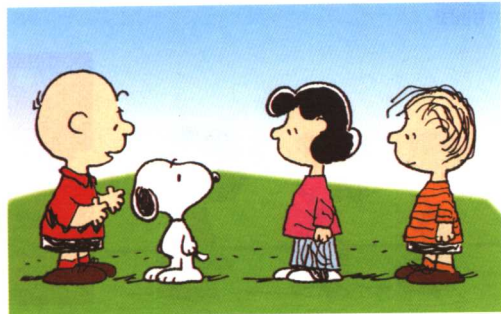
Two of the three kids are the same **age**, but the third is younger.

三个孩子当中有两个同年龄，但是另一个比较小。

Lucy is **as old as** Charlie Brown, and Linus is younger.

露茜和查理·布朗一样大，莱纳斯比较小。

* 短语 **as old as** = 像……一样年纪



Linus hasn't had as many birthdays as Charlie Brown or Lucy have had. 莱纳斯过的生日没有查理·布朗或露茜过的那么多。

What is your age? How old are you?

你几岁？你多大了？